

## 2. Toi, la tempête, va-t-en ,

**Ах унесь ты буря**

Не шумите ели  
Мой малютка дремлет  
Сладко в колыбели

Ты гроза уймися,  
Не буди ребёнка  
Пронеситесь тучи  
Чёрные стороной

Бурь ещё не мало  
Впереди быть может  
И не раз забота  
Сон его тревожит

Спи дитя спокойно  
Вот гроза стихает  
Матери забота  
Сон твой охраняет

Завтра как проснёшься  
Ты откроешь глазки  
Снова встретишь солнце  
И любовь и ласки

**Akh ouièss ty bouria**

Nié choumité yéli  
Moï malioutka drémiét  
Slatka f kalibéli

Ty graza ouïmissia  
Nié boudi ribionka  
Parnéssitièss toutchi  
Tchorye staronkoï

Bour' ichcho niémala  
Fpiridi byt' mojet  
I nié raz zabota  
Sonn yévo trévojit

Spi ditia spakoïna  
Vot graza stikhaït  
Matéri zabta  
Sonn yévo trévojit

Zaftra kak prasniochssia  
Kak atkroïech glaski  
Snova fstrétich sontse  
I lioubof' i lasski

**Toi, la tempête, va-t-en ,**  
Vous, les sapins, ne faites pas de bruit:

Mon petit sommeille,  
Paisible dans son berceau.

Toi, l'orage, calme-toi  
Ne réveille pas l'enfant!  
Vous, nuages noirs  
Passez votre chemin!

Nombreuses seront encore  
Les tourmentes à venir  
Et plus d'une fois l'inquiétude  
Envahira son sommeil.

Dors, mon enfant, sois tranquille,  
L'orage se calme.  
Maman veille,  
Protège ton sommeil.

Demain , dès ton réveil  
Tu ouvriras les yeux  
Et retrouveras soleil  
Amour et caresses.